



Anbau-Conditioner

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

RC 210

ab Masch.-Nr. 0256

RC 270 F

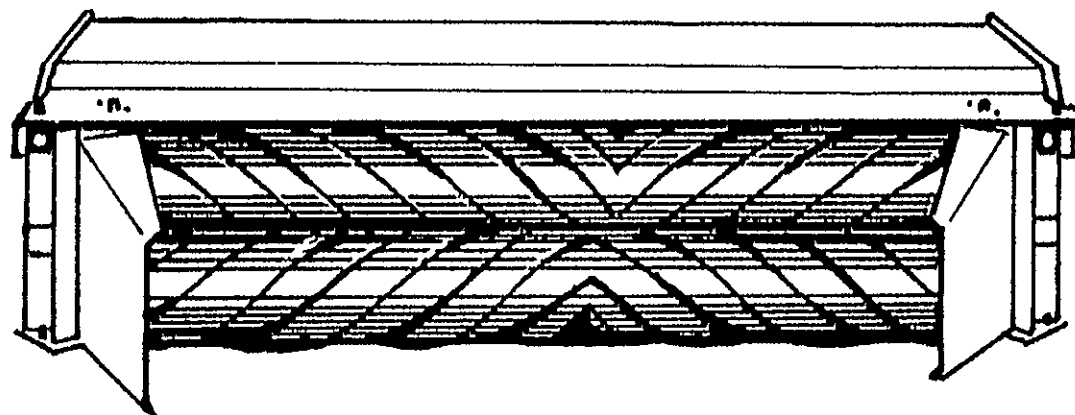
ab Masch.-Nr. 0211

RC 270

ab Masch.-Nr. 0329

RC 300

ab Masch.-Nr. 0291



Ausgabe - Edition - Edition

034/4

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expresgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprés).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ljl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimmetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimmetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contadistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

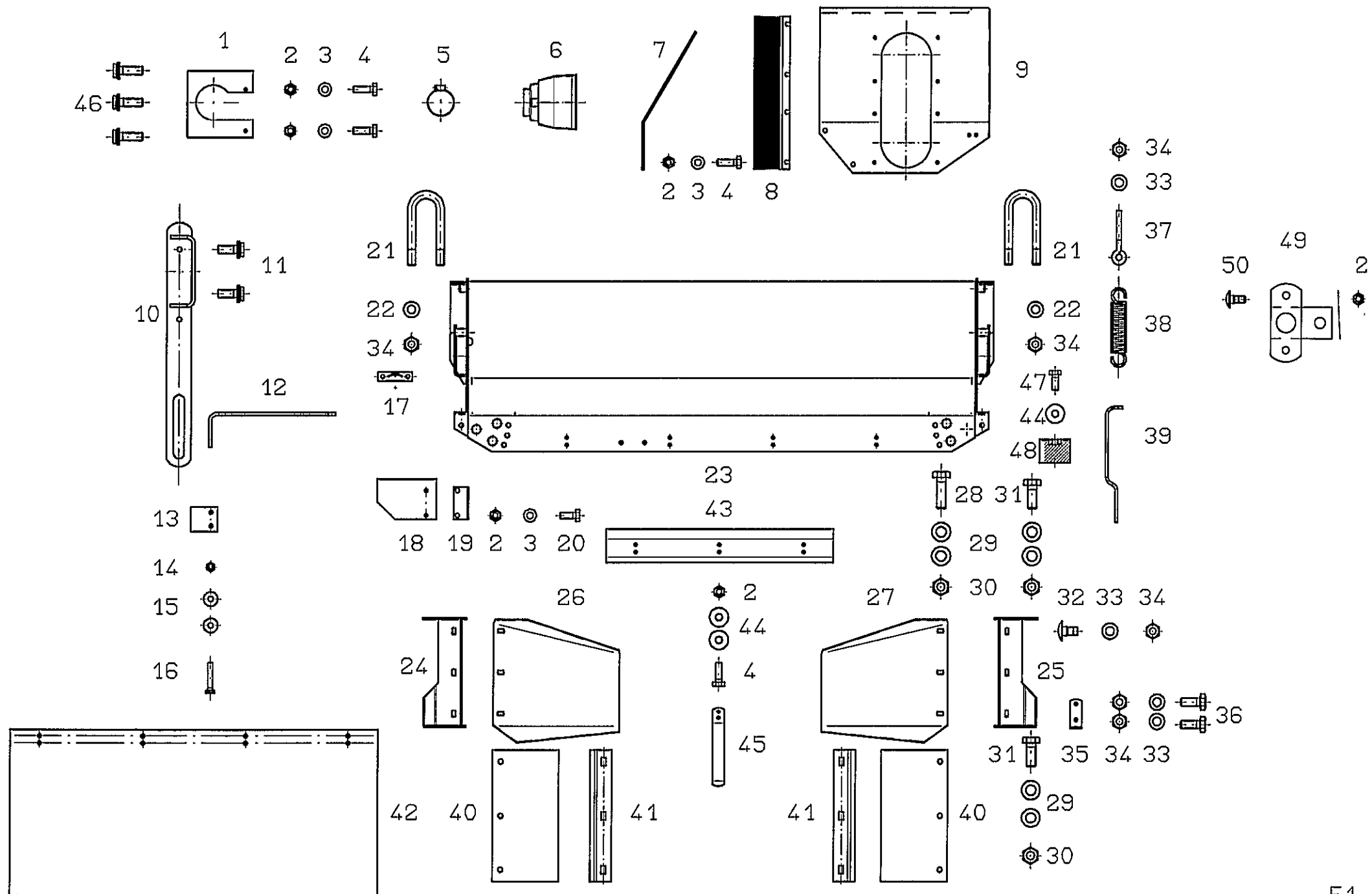
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina, estampado en la placa indicador del tipo de máquina, para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así como el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

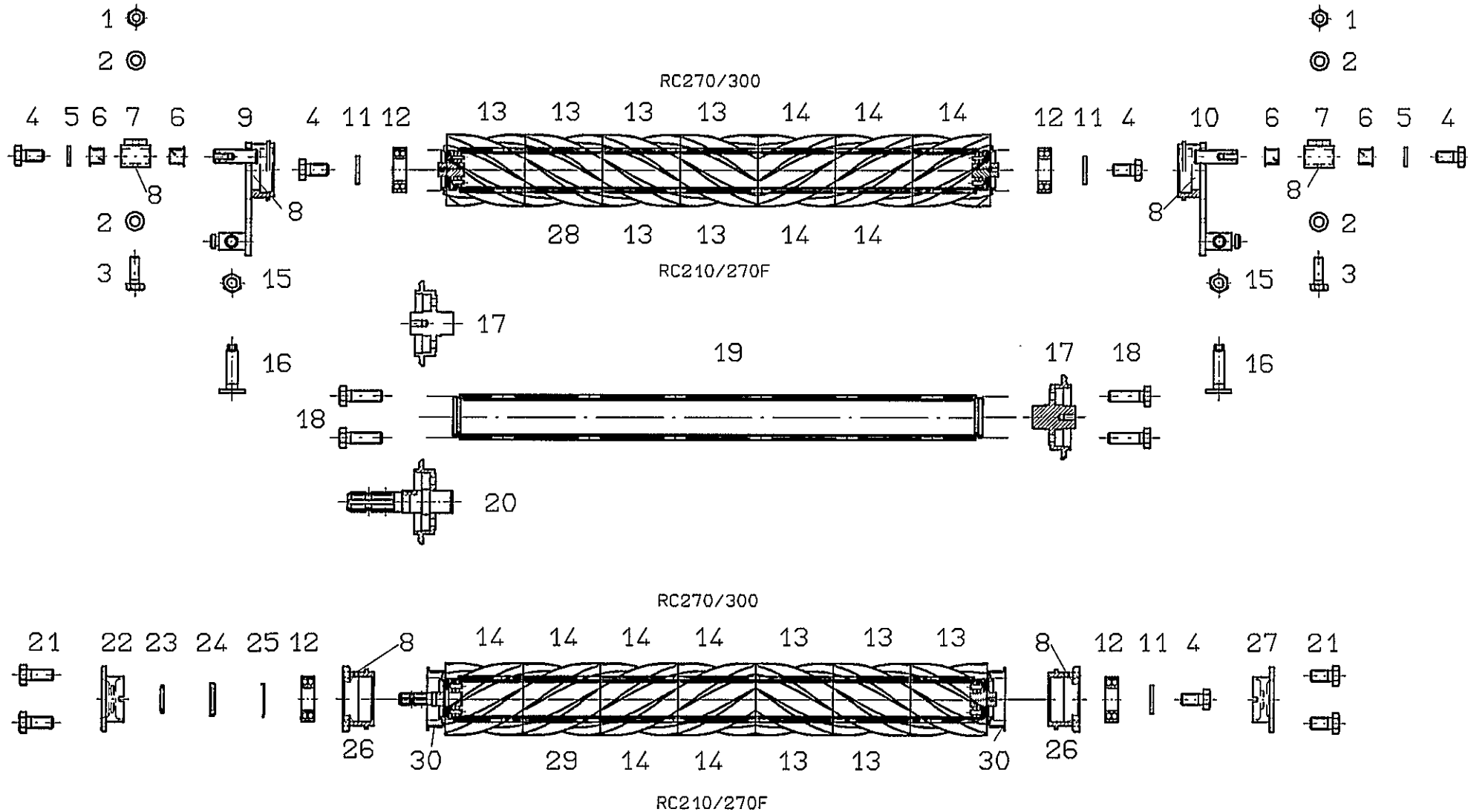


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	RC 210				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		RC 270 F						
		RC 270						
		RC 300						
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange

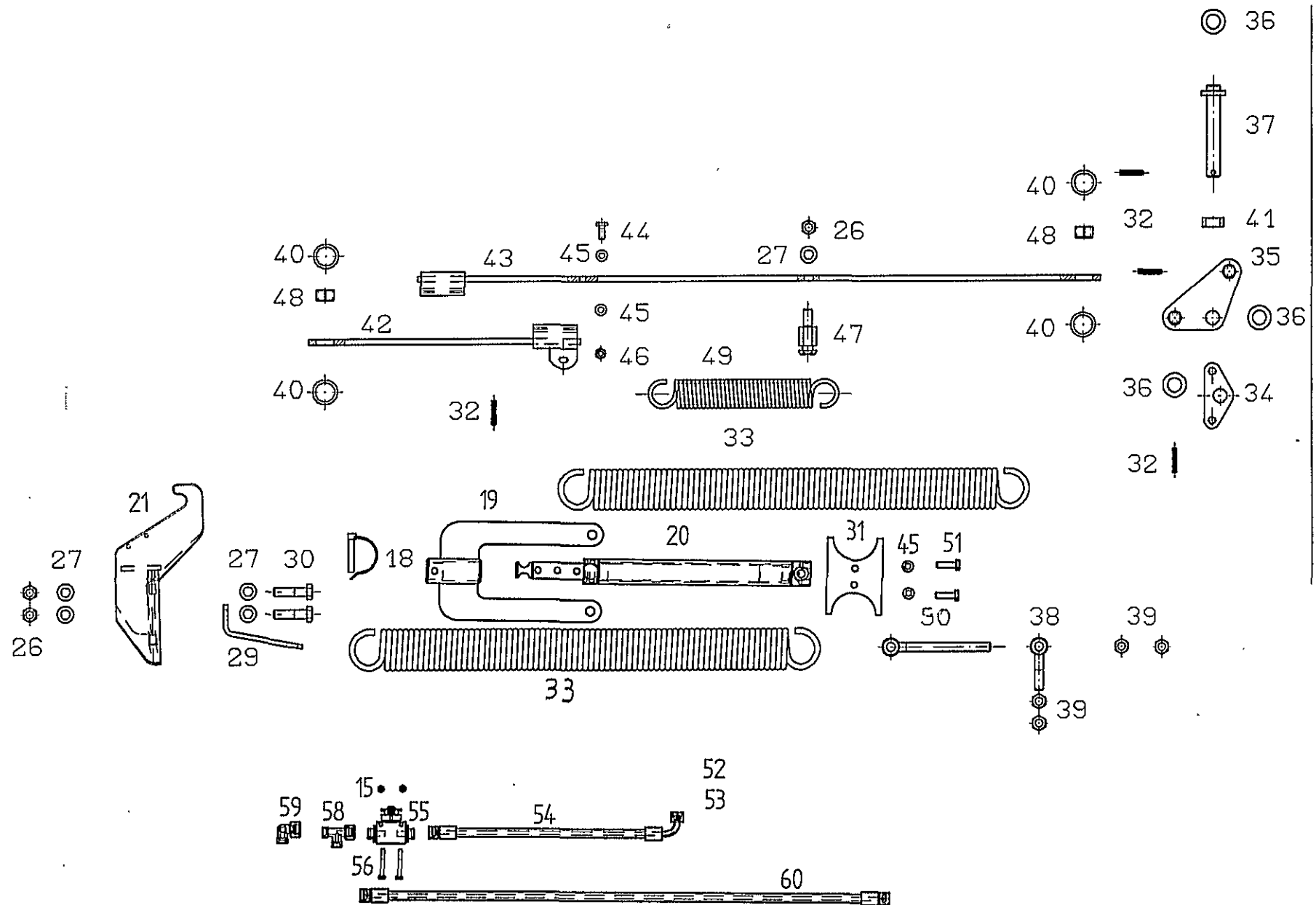


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	RC 210					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		RC 270 F					x=Wear part	*=no spare parts
		RC 270					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		RC 300						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Walze oben und unten.....	Roller top and bottom.....	Rouleau supérieur et en bas
1	108 441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	115 983	o	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	107 735	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	126 662	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	130 655	o	o	o	o	Scheibe 13x35x5.....	Washer.....	Rondelle
6	130 047	o	o	o	o	Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
7	130 606	o	o	o	o	Hebellager.....	Lever bearing.....	Palier de levier
8	108 292	o	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
9	131 580	o	o	o	o	Hebel, links.....	Handle, left.....	Levier, gauche
10	131 581	o	o	o	o	Hebel, rechts.....	Handle, right.....	Levier, droit
11	130 625	o	o	o	o	Scheibe 13x50x6.....	Washer.....	Rondelle
12	127 602	o	o	o	o	Pendelkugellager 2208 DIN 630.....	Self-aligning ball bearing.....	Roulement à billes articulé
13	131 576	x	x	x	x	Profilrollenelement, rechts 230.....	Profiled roller element, right.....	Élément de rouleau profilé, droit
14	131 577	x	x	x	x	Profilrollenelement, links 230.....	Profiled roller element, left.....	Élément de rouleau profilé, gauche
15	116 688	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	131 583	o	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
17	130 595	o	o	o	o	Lagerzapfen.....	Bearing pin.....	Tourillon
18	126 383	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	131 317	o	o			Rohrwelle.....	Pipe shaft.....	Arbre tubulaire
19	131 315			o	o	Rohrwelle.....	Pipe shaft.....	Arbre tubulaire
20	130 621	o	o	o	o	Eingangswelle.....	Input shaft.....	Arbre d'entrée
21	127 641	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	131 772	o	o	o	o	Außenflansch, links.....	Outer flange, left.....	Bride extérieure, gauche
23	127 604	o	o	o	o	Filzring 35 DIN 5419 M 5.....	Ring.....	Rondelle en feutre
24	127 605	o	o	o	o	Nutmutter KM 8 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
25	127 606	o	o	o	o	Sicherungsblech MB 8-DIN 5406.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
26	130 622	o	o	o	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
27	131 773	o	o	o	o	Außenflansch, rechts.....	Outer flange, right.....	Bride extérieure, droit
28	131 774	x	x			Profilrollenelement, rechts 210.....	Profiled roller element, right.....	Élément de rouleau profilé, droit
29	131 768	x	x			Profilrollenelement, links 210.....	Profiled roller element, left.....	Élément de rouleau profilé, gauche
30	131 306	o	o	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement

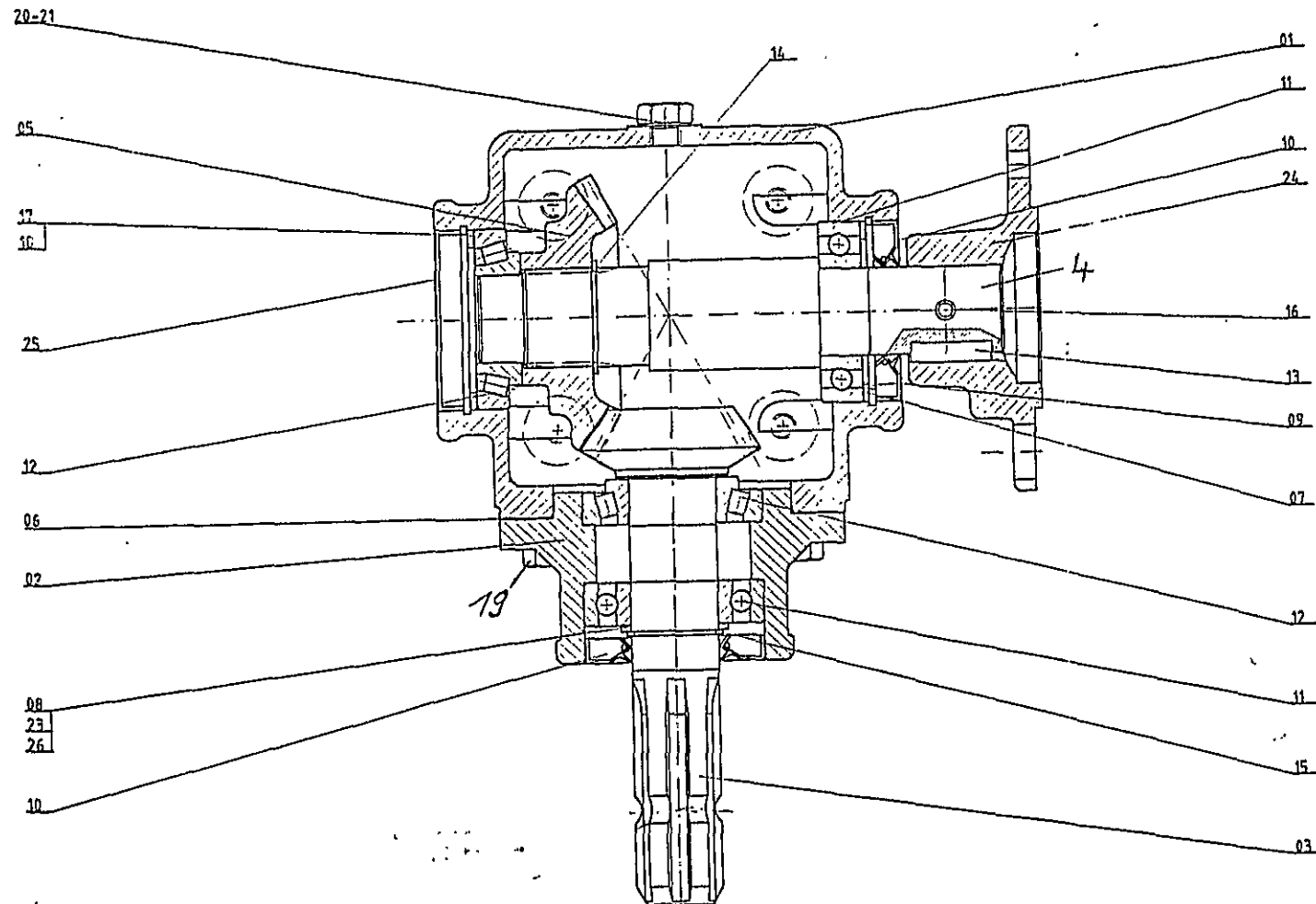


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

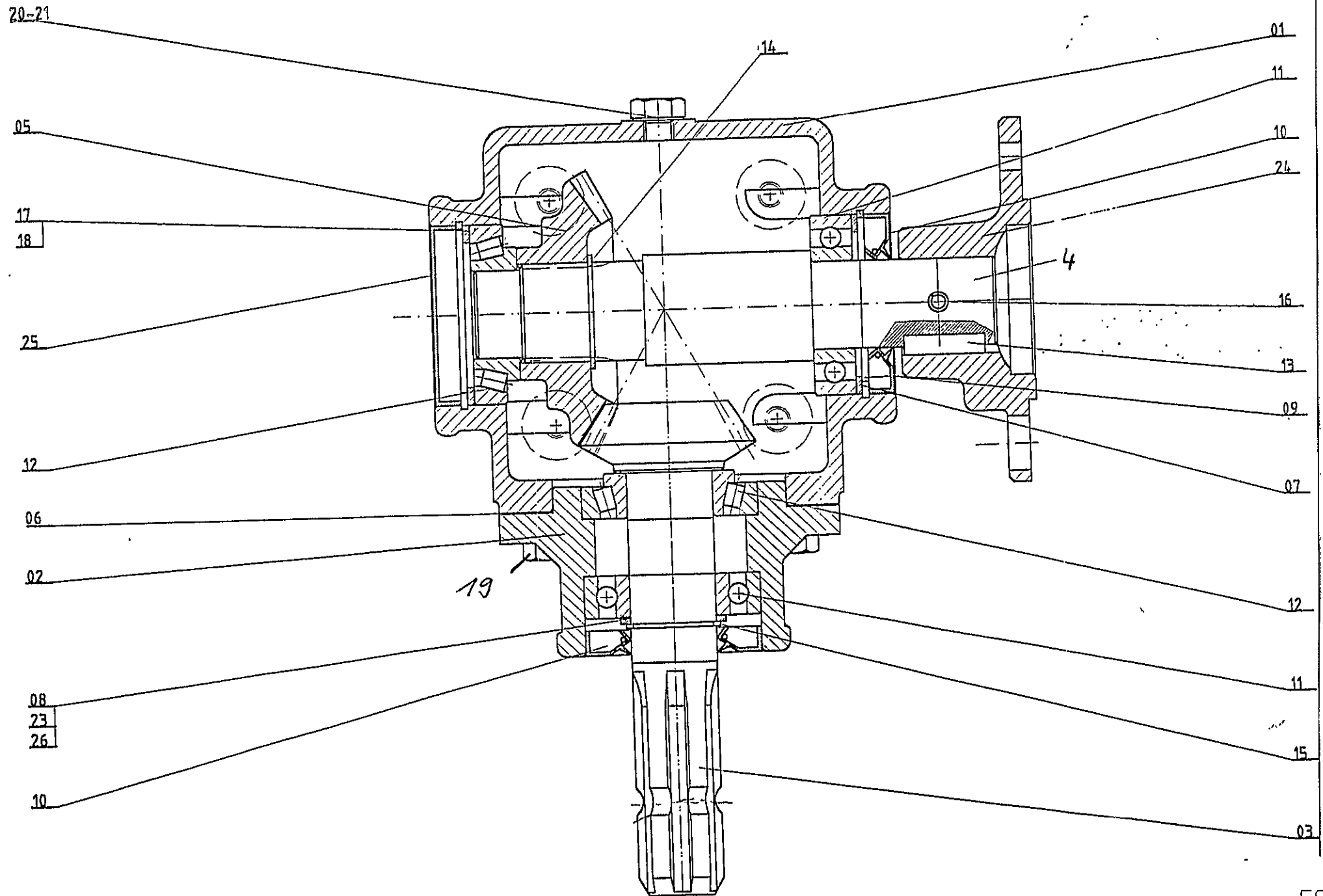
3

Pos.	Nr.	RC 210				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		RC 270 F				x=Wear part	*=no spare parts
		RC 270				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		RC 300					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Anbauteile.....	Mounting parts.....	Pièces de montage
15	106 903			o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	118 603			o	Rohrklappstecker.....	Folding plug for pipes.....	Esse d' essieu en tube
19	132 375			o	Einhängelasche.....	Attachement bracket.....	Éclisse d' accrochage
20	132 371			o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
21	132 380			o	Federbock.....	Spring bracket.....	Support de ressort
26	116 699			o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	115 979			o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	131 449			o	Winkel.....	Angle.....	Angle
30	107 631			o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	131 281			o	Spindel.....	Spindle.....	Broche
32	126 880			o	Spannstift ISO 8752- 8X 45-A-ST.....	Tensioning Pin.....	Goupille de serrage
33	123 769			x	Zugfeder 10 X 65 X 838.....	Piulling spring.....	Ressort de tension
34	131 265			o	Platte.....	Plate.....	Plaque
35	131 531			o	Platte.....	Plate.....	Plaque
36	115 989			o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	131 532			o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
38	127 986			o	Augenschraube.....	Bolt.....	Boulon
39	116 688			o	6kt.-Mutter DIN 934-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	126 242			o	Stützscheibe 35x45x2.5 DIN988.....	Supporting Plate.....	Rondelle de support
41	131 535			o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
42	131 525			o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
43	131 524			o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
44	116 622			o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	115 973			o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	108 441			o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	131 526			o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
48	128 024			o	Einspannbuchse EG25/32x20 DIN1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
49	122 984			x	Zugfeder 7,5x 45x 333.....	Piulling spring.....	Ressort de tension
50	123 372			o	Augenschraube.....	Bolt.....	Boulon
51	116 623			o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
52	126 129			o	Gerade Einschraubverschraubung GE10-PSM.....	Straight screw fitting.....	Raccord à vis droit
53	151 070			o	Drosselscheibe 10/1.....	Throttle plate.....	Écran d' étranglement
54	162 548			o	Hydraulikschlauch DIN20266 2SN6PP 450P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
55	132 454			o	Absperrhahn 90° HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d' arrêt
56	127 289			o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
58	127 980			o	Einstellbare L-Verschraubung EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
59	127 902			o	Einstellbare W-Verschraubung EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
60	161 930			o	Hydraulikschlauch DIN20266 2SN6PP 950P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique

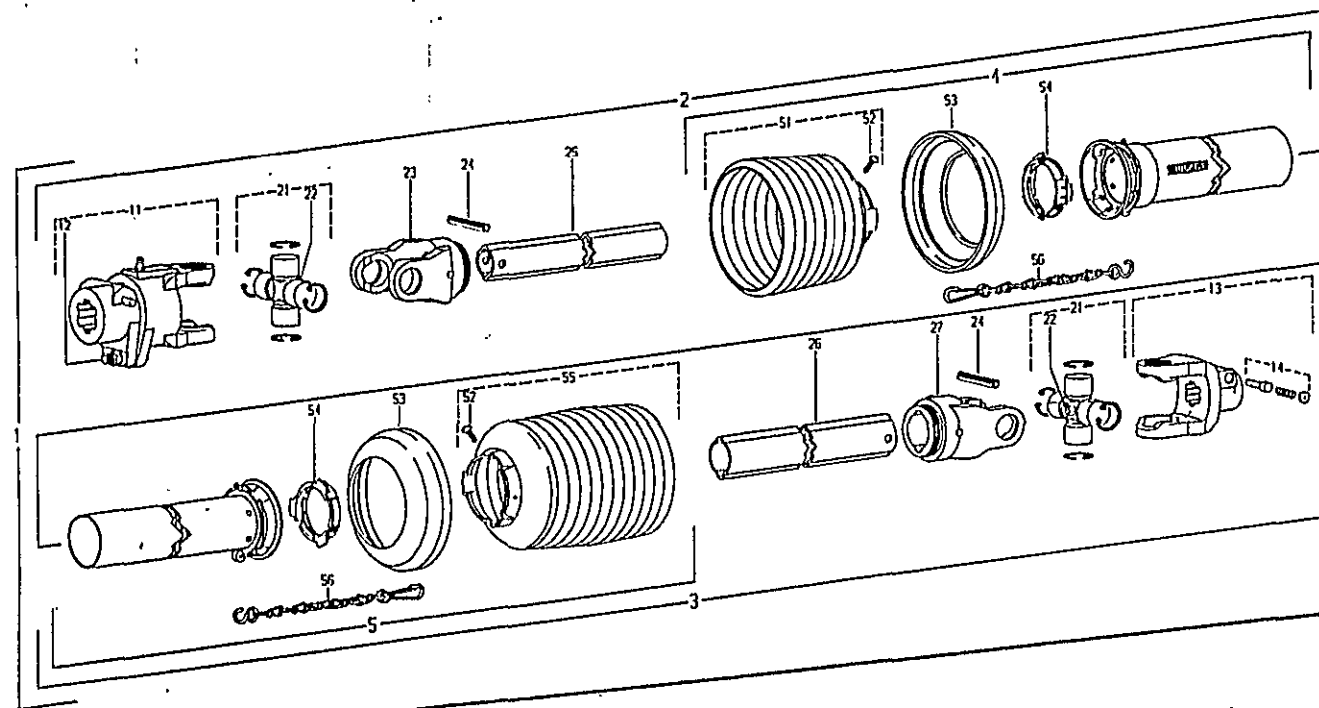


Pos.	Nr.	RC 210				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		RC 270 F						
		RC 270						
		RC 300						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	131 830	o	o	o	o	Getriebe GT-30 LB 1.73-1.....	Gearbox.....	Engrenage
2	132 149	o	o	o	o	Gehäusedeckel.....	Cover.....	Couvercle
3	132 319	o	o	o	o	Kegelradsatz z=26/z=15.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
5	132 219	o	o	o	o	Kegelradsatz z=26/z=16.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	132 153	o	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124 151	o	o	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o	o	o	o	Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
9	107 385	o	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o	o	o	o	Wellendichtring AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109 525	o	o	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o	o	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128 100	o	o	o	o	Paßfeder A10x8x32 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' ajustage
14	127 789	o	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107 367	o	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	107 469	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x60-A-St.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	126 368	o	o	o	o	Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
18	126 369	o	o	o	o	Passscheibe 56x72x0.5 DIN 989.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
19	124 508	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128 099	o	o	o	o	Verschlußschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug srew.....	Bouchon fileté
21	124 760	o	o	o	o	Dichtring A12x18-Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
23	126 242	o	o	o	o	Stützscheibe 34x45x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
25	128 101	o	o	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
26	124 436	o	o	o	o	Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage

E 8

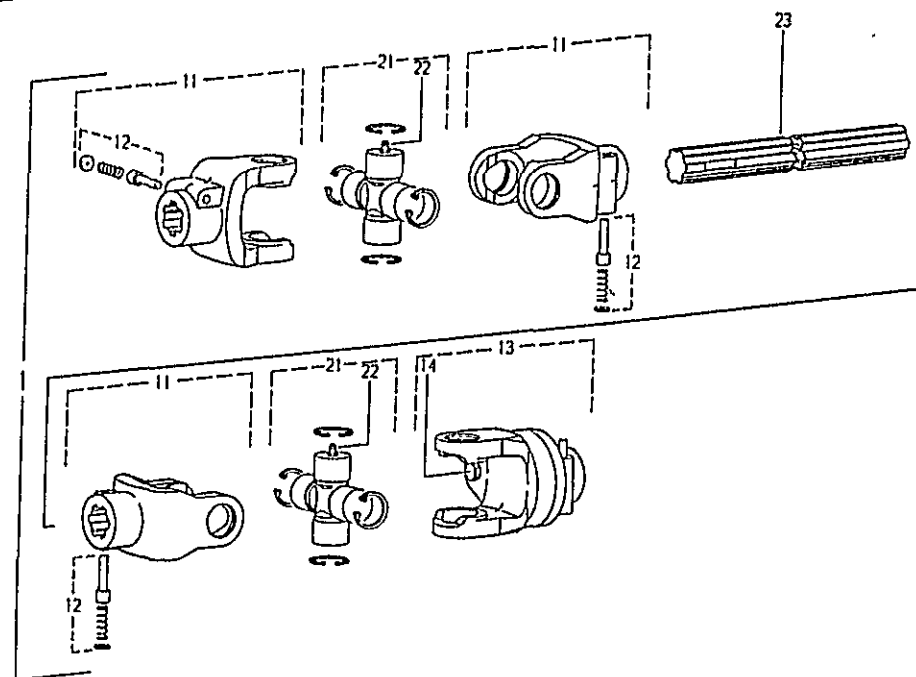


Pos.	Nr.	RC 210				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
			RC 270 F					
				RC 270				
					RC 300			
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	132 253	o	o	o	o	Getriebe GT-30 LB 1-1000 U/min..... Gearbox..... Engrenage		
2	132 149	o	o	o	o	Gehäusedeckel.....	Cover.....	Couvercle
3	132 223	o	o	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 218	o	o	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 616	o	o	o	o	Kegelradsatz z=21/z=21.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	132 153	o	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124 151	o	o	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o	o	o	o	Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
9	107 385	o	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o	o	o	o	Wellendichtring AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109 525	o	o	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o	o	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128 100	o	o	o	o	Paßfeder A10x8x32 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' ajustage
14	127 789	o	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107 367	o	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	107 469	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x60-A-St.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	126 368	o	o	o	o	Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
18	126 369	o	o	o	o	Passscheibe 56x72x0.5 DIN 989.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
19	124 508	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128 099	o	o	o	o	Verschlußschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	124 760	o	o	o	o	Dichtring A12x18-Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
23	126 242	o	o	o	o	Stützscheibe 34x45x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	132 220	o	o	o	o	Flansch.....	Flange.....	Bride
25	128 101	o	o	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
26	124 436	o	o	o	o	Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
27	128 102	o	o	o	o	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques



130888

131054



Pos.	Walter- scheid. Nr.	FELLA- Nr.	RC 210	RC 270 F	RC 270	RC 300	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
								x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	101 838	130 888					Gelenkwelle W2200-SC15-860-K61/1.... PTO shaft.....		Arbre de transmission
							Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	101 838		o	o			Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860-K61/1.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	101 837		o	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
							hälfte WH2200-SD15-800-K61/1.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	101 836		o	o			Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
							hälfte WH2200-SD15-785.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	188 403		o	o			Außere Schutzhälfte SDH15-A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	185 553		o	o			Innere Schutzhälfte SDH15-J680-RP85.15.110-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	174 804		o	o			Scherbolzenkupplung kompl., dreh sinnunabhängig.....	Shear bolt clutch cpl. independent.....	Limiteur à boulon de rupture cpl.
							K61/1-2200-1 3/8"(6)STI; M=1400 Nm.....	of direction of rotation.....	Indépendant du sens de rotation
12	702 287		o	o			6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	041 049		o	o			Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide
14	339 107		o	o			Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide
21	044 439		o	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	o			Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 065		o	o			Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 614		o	o			Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	054 484		o	o			Profilrohr Ov-760.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	054 482		o	o			Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		o	o			Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 347		o	o			Schutztrichter mit Schraube RP 7.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
52	365 305		o	o			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o			Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 279		o	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	173 551		o	o			Schutztrichter mit Schraube RP 10.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
56	044 321		o	o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
		131 054					Gelenkgarnitur W 2300-290.....	Hinge set.....	Jeu de joints
1	101 818		o	o			Gelenkwelle W 2300-290.....	PTO drive shaft.....	Transmission
11	197 876		o	o			Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2300-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire a verouillage rapide
12	339 107		o	o			Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide,cpl.
13	335 848		o	o			Scherbolzenkupplung; dreh sinnunabhängig.....	Shear bolt clutch; indepen-.....	Limiteur a boulon de rupture;
							KB 61/20-2300-1 3/8" (6) M=1600 Nm.....	dent of direction of rotation.....	independant du sens de rotation
14	020 441		o	o			Sechskantschraube M 8x50-8.8 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	174 354		o	o			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	020 671		o	o			Kegel-Schmiernippel AM 6 DIN 71412.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	101 803		o	o			Profilwelle 1 3/8" (6)-274.....	Profile shaft.....	Arbre profile

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,29	123 769	3,33	128 098	5,12	131 532	3,37	WALTERSCHEID					
105 421	1,44	124 151	4,07	128 099	4,20	131 535	3,41						
106 903	1,14	124 151	5,07	128 099	5,20	131 542	1,12						
106 903	3,15	124 436	4,26	128 100	4,13	131 576	2,13						
107 367	4,15	124 436	5,26	128 100	5,13	131 577	2,14						
107 367	5,15	124 508	4,19	128 101	4,25	131 580	2,09		020 441	6,14			
107 385	4,09	124 508	5,19	128 101	5,25	131 581	2,10		020 614	6,24			
107 385	5,09	124 512	1,15	128 102	5,27	131 583	2,16		020 671	6,22			
107 469	4,16	124 760	4,21	130 047	2,06	131 643	1,39		041 049	6,13			
107 469	5,16	124 760	5,21	130 431	1,43	131 662	1,21		041 065	6,23			
107 631	3,30	124 944	1,16	130 432	1,42	131 768	2,29		041 068	6,27			
107 666	1,50	126 129	3,52	130 462	1,09	131 772	2,22		044 321	6,56			
107 679	1,32	126 242	3,40	130 491	1,10	131 773	2,27		044 439	6,21			
107 727	1,20	126 242	4,23	130 580	1,01	131 774	2,28		054 482	6,26			
107 735	2,03	126 242	5,23	130 595	2,17	131 778	1,25		054 484	6,25			
108 292	2,08	126 293	1,11	130 606	2,07	131 779	1,24		084 099	6,22			
108 441	1,34	126 368	4,17	130 618	1,35	131 830	4,00		087 279	6,54			
108 441	2,01	126 368	5,17	130 621	2,20	132 111	1,23		101 803	6,23			
108 441	3,46	126 369	4,18	130 622	2,26	132 116	1,49		101 818	6,01			
108 531	1,02	126 369	5,18	130 625	2,11	132 120	1,23		101 836	6,03			
108 589	1,30	126 375	4,08	130 638	1,19	132 149	4,02		101 837	6,02			
109 525	4,11	126 375	5,08	130 639	1,18	132 149	5,02		101 838	6,01			
109 525	5,11	126 383	2,18	130 640	1,26	132 153	4,06		173 551	6,55			
115 972	1,03	126 662	2,04	130 641	1,27	132 153	5,06		174 354	6,21			
115 973	1,22	126 818	1,46	130 643	1,37	132 218	5,04		174 804	6,11			
115 973	3,45	126 880	3,32	130 655	2,05	132 219	4,05		185 553	6,05			
115 979	3,27	127 102	1,48	130 676	1,07	132 220	5,24		188 403	6,04			
115 983	1,33	127 141	2,15	130 677	1,08	132 223	5,03		197 876	6,11			
115 983	2,02	127 289	3,56	130 705	1,17	132 253	5,00		335 848	6,13			
115 989	3,36	127 587	1,32	130 795	1,43	132 319	4,03		339 107	6,12			
116 614	1,04	127 602	2,12	130 903	1,42	132 371	3,20		339 107	6,14			
116 622	1,36	127 604	2,23	130 905	1,40	132 375	3,19		359 471	6,53			
116 622	3,44	127 605	2,24	130 906	1,41	132 380	3,21		365 305	6,52			
116 623	3,51	127 606	2,25	131 265	3,34	132 454	3,55		365 347	6,51			
116 628	1,31	127 641	2,21	131 281	3,31	132 616	5,05		702 287	6,12			
116 630	1,28	127 789	4,14	131 298	1,38	140 068	1,06						
116 688	3,39	127 789	5,14	131 306	2,30	150 292	1,47						
116 699	3,26	127 902	3,59	131 315	2,19	151 070	3,53						
118 555	1,05	127 980	3,58	131 317	2,19	161 930	3,60						
118 603	3,18	127 986	3,38	131 449	3,29	162 548	3,54						
122 291	1,13	128 024	3,48	131 524	3,43								
122 984	3,49	128 096	4,10	131 525	3,42								
123 205	1,45	128 096	5,10	131 526	3,47								
123 372	3,50	128 098	4,12	131 531	3,35								

**FELLA**

Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilveroersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications
techniques!

Subject to technical modifications!
voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg

Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229

Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111

www.fella-werke.de